



TINY GRIFFIN



BIENVENUE A BORD



NL

Wenst u meer informatie over de regelgeving rond toeristische logies? Of wil u een klacht indienen tegen dit logies? Neem dan contact op met Toerisme Vlaanderen.

FR

Si vous désirez de plus amples informations sur la réglementation relative à l'hébergement touristique ou si vous désirez déposer une plainte au sujet de cet hébergement, veuillez contacter VISITFLANDERS.

DE

Falls Sie weitere Auskünfte zu den Vorschriften im Bereich der touristischen Unterkünfte wünschen oder falls Sie Beschwerde gegen diese Unterkunft einlegen möchten, kontaktieren Sie bitte VISITFLANDERS.

EN

For more information on the regulation regarding tourist accommodation or if you wish to lodge a complaint about this accommodation, please contact VISITFLANDERS.



TOERISMEVLAANDEREN VISITFLANDERS

Grasmarkt 61 - 1000 Brussels - Belgium
+32 2 504 04 00

logies@toerismevlaanderen.be
www.toerismevlaanderen.be/logiesdecreet

nr 398045

**MIJN PRIVE NUMMER**

0032 475 48 47 03

Een vraag? Bel me a.u.b.

ICE

Medisch : 00 32 112

Politie: 00 32 101

Brandweer: 00 32 112

Algemeen : 00 32 112

Farmacie : apotheek.be

Dokter van wacht : 00 32 1733 , hij.be

AFVAL

Aan Westhoek Marina.

MIJN VOORKEUR VOOR BROOD EN BANKET

SNAUWAERT

Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort

00 32 58 23 34 45

TOERISME:raadpleeg VISIT-NIEUWPOORT.BE voor:
cultuur, natuur, wandelen, fietsen**BOODSCHAPPEN DICHTSBIJ, VIS en SCHAALDIEREN**

Kaai

**MEINE PRIVATNUMMER**

0032 475 48 47 03

Eine Frage? Bitte rufen Sie mich an.

NOTFÄLLE

Medisch : 00 32 112

Polizei: 00 32 101

Feuerwehr: 00 32 112

Allgemein : 00 32 112

Apotheke : apotheek.be

Arzt im Dienst : 00 32 1733 , hij.be

MÜLL

An Westhoek Marina

BROT UND GEBÄCK

SNAUWAERT

Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort

00 32 58 23 34 45

TOURISMUS:Besuchen Sie VISIT-NIEUWPOORT.BE für:
Kultur, Natur, Spazieren, Fahrradfahren**EINKÄUFE, MUSSELS AND CRUSTACEANS:**

Kaai, Nieuwpoort

**MY PRIVATE NUMBER**

0032 475 48 47 03

Any question ? Please call me.

ICE

Doctor : 00 32 112

Police: 00 32 101

Fire: 00 32 112

General : 00 32 112

Farmacie : apotheek.be

Doctor on duty : 00 32 1733 , hij.be

GARBAGE SHELTER

at Westhoek Marina

MY PREFERATE BREAD AND PATISSERIE

SNAUWAERT

Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort

00 32 58 23 34 45

TOERISM:consult VISIT-NIEUWPOORT.BE for:
culture and heritage, nature walking routes, cycling routes...**SHOPPING, MUSSELS AND CRUSTACEANS:**

Kaai, Nieuwpoort

**MON NUMÉRO PRIVÉ**

0032 475 48 47 03

Une question ? Appelez-moi s'il vous plaît.

ICE

Médecin : 00 32 112

Police: 00 32 101

Pompiers: 00 32 112

Numéro général d'urgence : 00 32 112

Pharmacie : apotheek.be

Médecin de garde : 00 32 1733 , hij.be

POUBELLES

Westhoek Marina

BOULANGERIE - PATISSERIE

nous préférons: SNAUWAERT

Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort

00 32 58 23 34 45

TOURISME:Contactez: VISIT-NIEUWPOORT.BE pour:
culture, nature, promenades pédestres, promenades à
bicyclette.**SHOPPING MOULES & CRUSTACES:**

Kaai, Nieuwpoort



Sur l'autoroute E40 de Jabbeke à Calais, prendre la sortie 4, direction A18-E40 Middelkerke. Tournez à gauche au canal (N358). Suivre le canal sur environ 4 km. Ne jamais traverser le canal. Avant le pont, tournez à droite dans le chemin de campagne. Nous vous fournirons le code de la barrière.

Vous avez pris la sortie - 3 Nieuwpoort ? suivez GPS: Brugsevaart.
Passez le pont et tournez 180° sur le chemin de terre.

CHECK IN : Le badge et la clé de la terrasse avant se trouvent dans la boîte à code à côté de la porte.
Nous vous fournirons le code.
N'oubliez pas de les remettre à la fin de votre séjour.





Le stationnement est gratuit juste en face du Tiny Griffin.
Conduisez votre voiture jusqu'au niveau de la première ou deuxième passerelle....

ROUTE VERS TINY GRIFFIN

BARRIERE.



La barrière s'ouvre avec un code numérique. Nous le transmettons par SMS ou par mail.

BOLD CLICKER



Dirigez le clicker vers le bouton de la porte. Cliquez : une lumière verte s'allume. Le bouton sera actif après 2 secondes. La porte ne s'ouvrira pas automatiquement, tournez le bouton complètement vers la droite dans les 20 secondes pour ouvrir.

AFVAL:



Ne pas laisser de déchets à bord ou sur les terrasses. Rejoignez la route principale et tournez à 180°. Traversez le pont et tournez immédiatement à gauche, suivez 'Westhoek Marina', il y a un abri à déchets en bois, code : 8622.

STATIONNEMENT DES VÉLOS.



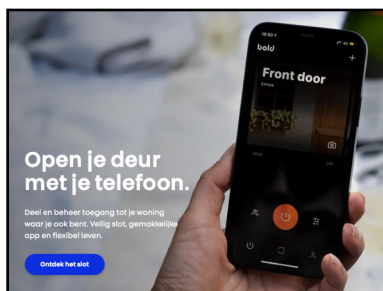
En face de la Tiny se trouve un conteneur blanc sur la rive. Vous pouvez y garer vos vélos en toute sécurité : (pas encore d'application).

DIABLE PLIANT



Comment transporter vos bagages jusqu'au bateau ? Un diable pliant est à votre disposition dans la zone technique. Ne pas charger plus de 70 kg.

BOLD APP



Nous vous enverrons sur demande une application à installer sur votre smartphone avant votre départ. Vous préférez ne pas avoir d'application ? Utilisez alors le clicker.

BOLD CLICKER



Dirigez le clicker vers le bouton de la porte. Cliquez : une lumière verte s'allume. Le bouton sera actif après 2 secondes. La porte ne s'ouvrira pas automatiquement, vous devez tourner le bouton complètement vers la droite dans les 20 secondes pour ouvrir.

QUITTER LE TINY GRIFFIN.



Ouvrez la porte d'entrée (terrasse arrière). Cliquez sur le bouton vert. Sortez et fermez la porte derrière vous. Dans les 20 secondes qui suivent, tournez le bouton extérieur complètement à gauche. De cette façon, la porte est verrouillée à double tour.

BOÎTE À CLÉS



La clé badge de votre bateau et la clé de la terrasse avant se trouvent dans la boîte à code à côté de la porte d'entrée. N'oubliez pas de remettre les clés à la fin de votre séjour.

MIFI INTERNET



Tiny Griffin
pasw: Tinygriffin001

Pas de réseau ? Éteignez brièvement le mifi et rallumez-le.

THERMOSTAT



Réglez vous-même la température. Appuyez sur le symbole du soleil jusqu'à ce que ce seul signe apparaisse :



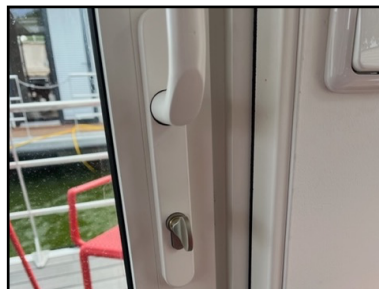
Réduisez la température lorsque vous quittez le Tiny et la nuit.

PROSIT.



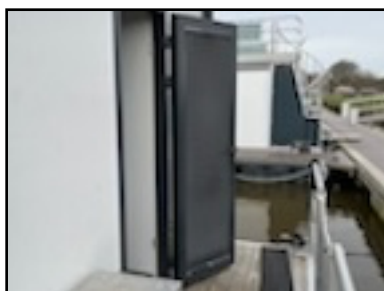
Profitez des boissons dans le réfrigérateur. Ainsi que du café.

PORTE DE TERRASSE AVANT.



Ouvrez et fermez à l'aide du bouton rotatif. N'oubliez pas de fermer lorsque vous sortez et à la fin de votre séjour à bord du Tiny Griffin.

PORTE DE LA TERRASSE ARRIÈRE.



Ne laissez pas la porte ouverte en cas de vent ou de pluie. Les stores plissés risquent d'être endommagés. Le bouton de commande intérieur n'est pas résistant à l'eau.

STORES PLISSÉS.



Il y a beaucoup de verre tout autour. En été, il peut faire très chaud. Dans ce cas, protégez les fenêtres où le soleil brille avec les rideaux plissés.

THERMOSTAT SALLE DE BAINS



Le thermostat de la salle de bains peut être activé ou désactivé à l'aide du bouton (presque invisible) situé sur le côté du Tapo.

LINGE DE LIT ET DE BAIN.



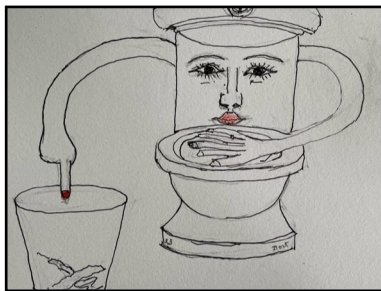
Le lit du Tiny Griffin mesure 1m40 sur 2m. Il y a une couette d'hiver et une couette d'été sur toute la largeur. Les draps de bain sont également inclus.

MACHINE NESPRESSO



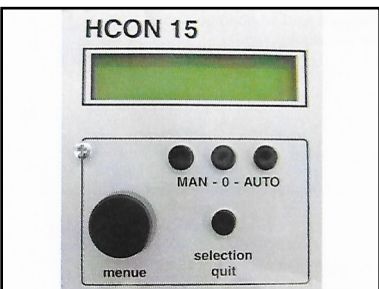
La machine Nespresso vous produira le meilleur café qui soit.

TOILETTE DE BORD..



La toilette est équipée d'un moteur sensible. Ne mettez que du papier toilette. Pas de lingettes humides.

POMPE HOMA.



L'HOMA pompe l'eau. Cette opération peut exceptionnellement échouer. Appuyez sur AUTO pour redémarrer.

SMARTTV SAMSUNG



La smarttv est cachée dans un placard derrière la table à manger. Poussez le bouton. Le téléviseur se relève électriquement.

JEU DE BOULES.



Au rivage, près du Tiny Griffin, vous pouvez faire une partie de pétanque. Des boules sont disponibles dans le local technique. (Prochainement).

ASPIRATEUR SAMSUNG JET.



Votre bateau sera nettoyé avant et après votre séjour. Vous préférez le nettoyer vous-même entre-temps ? Il y a un aspirateur

SÈCHE CHEVEUX.



Vous n'aimez pas les cheveux au vent ? Utilisez le sèche cheveux.

FOUR À MICRO-ONDES - GRILL



Ne mettez jamais le four à micro-ondes en marche sans contenu.

03 Télécommande standard

Repérez où se trouvent les boutons des fonctions sur votre télécommande, tels que : **SOURCE**, **TTX/MIX**, **PRE-CH**, **CH**, **CH LIST**, **SETTINGS**, **REC**, **INFO**, **RETURN** et **EXIT**.

- Les boutons **Alimentation**, **Canal**, **Volume** et **Enter** de la télécommande étant annotés en braille, celle-ci peut être utilisée par des personnes malvoyantes.
- En fonction du pays et du modèle.

⏻ (Alimentation)

Permet d'allumer et d'éteindre le téléviseur.

SOURCE

Permet d'afficher et de sélectionner les sources vidéo disponibles.

— VOL +

permet de régler le volume.

MUTE

Permet d'activer et de désactiver le son.

↕ CH ↕

permet de changer de chaîne.

CH LIST

Permet de lancer la Liste des chaînes.

SETTINGS

Permet de définir le menu **Paramètres rapides** sur **Paramètres** de l'écran d'accueil.

🏠 (Smart Hub)

Permet de lancer la fonction **Barre d'accès rapide**.

GUIDE

Permet d'afficher le Guide électronique des programmes (EPG).

PIC SIZE

Permet de modifier le format de l'image.

PICTURE

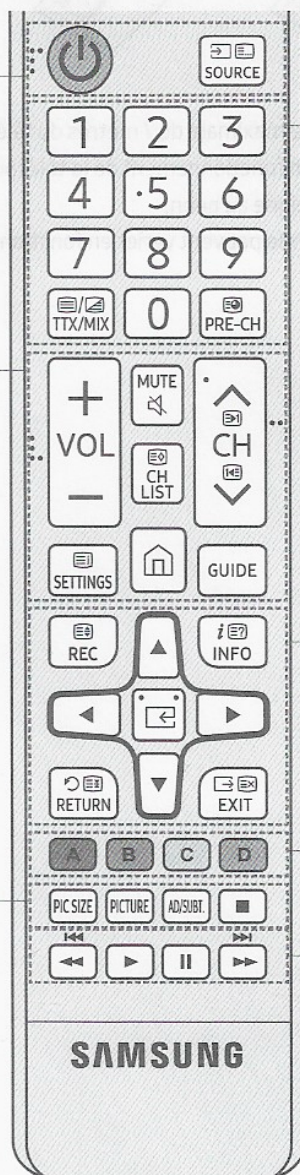
Permet de modifier le mode d'image.

AD/SUBT.

Affiche les **Raccourcis d'accessibilité**.



Permet d'arrêter la lecture du contenu.



Numéro

permet d'accéder directement aux chaînes.

TTX/MIX

Permet de sélectionner successivement les options Teletext ON, Double, Mix ou OFF.

PRE-CH

Permet de revenir à la chaîne précédente.

REC

Enregistre ce que vous êtes en train de regarder.

- Cette fonction n'est pas disponible dans des zones géographiques spécifiques.

INFO

Permet d'afficher des informations sur le programme ou contenu actuel.

↵ (Enter)

permet de sélectionner ou d'exécuter l'option sélectionnée.



Permet de déplacer le curseur, de sélectionner les options des menus à l'écran et de modifier les valeurs affichées sur le menu du téléviseur.

RETURN

Permet de revenir à la chaîne ou au menu précédent.

EXIT

Permet de quitter le menu.

A, B, C, D

Utilisez ces boutons conformément aux instructions affichées sur l'écran du téléviseur.



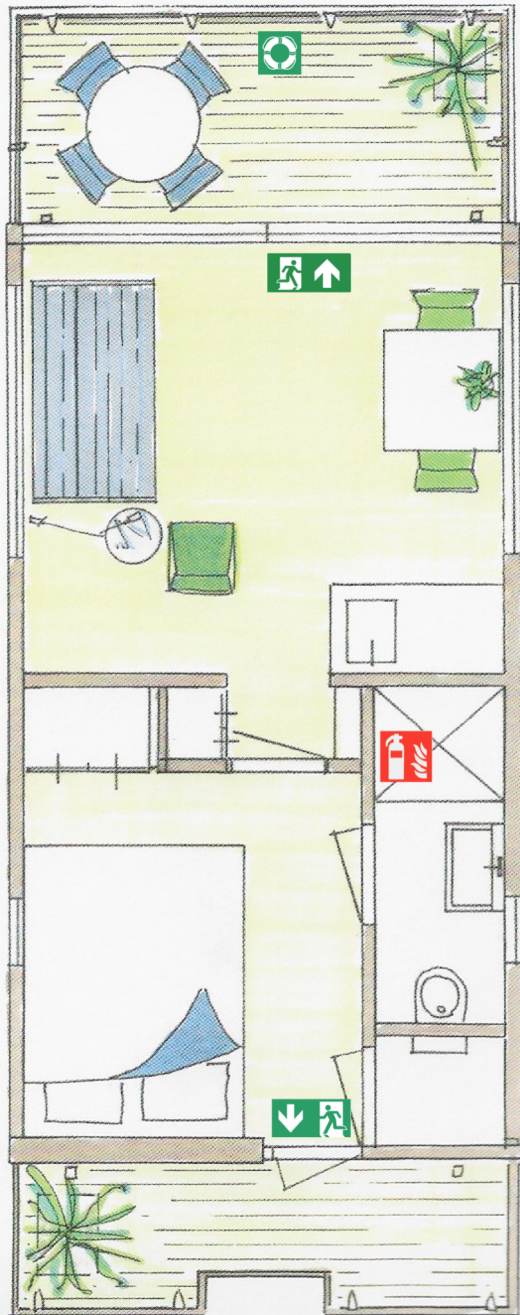
Utilisez ces boutons avec des fonctionnalités spécifiques. Utilisez ces boutons conformément aux instructions affichées sur l'écran du téléviseur.

- Les noms des boutons qui figurent au-dessus peuvent être différents.



Avec TV VLAANDEREN, vous regardez les chaînes néerlandophones, en français et en anglais.
Les autres chaînes sont regardées via l'internet. Demandez l'app à votre fournisseur de télévision.





BRANDINSTRUCTIES – CONSIGNES EN CAS D'INCENDIE

INSTRUCTIONS IN CASE OF FIRE – VERHALTEN IM BRANDFALL

No./Nr. 112

1.  **Blijf rustig en bel:**
Restez calme et appelez le:
Stay calm and dial:
Ruhe bewahren und Brand melden:
2.  **Geef duidelijke informatie over: plaats en omvang van de brand + aantal slachtoffers**
Faites clairement mention: de l'endroit et l'importance de l'incendie + nombre de victimes
Give clear information about: The place and the extent of the fire + number of victims
Genauere Informationen über Feuer (Was), Ort (Wo) und Opfer (Wie viele) geben.
3.  **Blusapparaat. Blus de brandhaard.**
Extincteur. Eteignez le foyer d'incendie.
Fire extinguisher. Extinguish the fire.
Feuerlöscher. Löschversuch unternehmen.
4.  **Sluit ramen en deuren en verlaat de gevarenzone**
Fermez les portes et les fenêtres et quittez la zone de danger
Close windows and doors and leave the danger zone
Fenster und Türen schließen und die Gefahrenzone verlassen

 **Bij versperring van de normale vluchtweg, gebruik de tweede evacuatiweg. Doe desgevallend de reddingsgordels aan. Maak uw aanwezigheid duidelijk.**
Si la sortie normale n'est plus accessible, utilisez la 2ème sortie d'évacuation. Mettez vos ceintures de sauvetage si évacuation le long de l'eau. Signalez votre présence de façon claire.
If the regular exit cannot be used, use the 2nd evacuation possibility. Put on the lifebets when evacuating along the water. Make your presence clear.
Bei Versperrung des normalen Fluchtwegs, den zweiten Fluchtweg benutzen. Ziehen Sie bei der Evakuierung auf dem Wasser die Schwimmwesten an. Machen Sie sich bemerkbar.
5.  **Blijf ter beschikking van de brandweer om verdere informatie te verschaffen**
Restez à la disposition des pompiers pour fournir de plus amples informations
Stay available for the firemen to give them further information.
Stellen Sie sich der Feuerwehr zur Verfügung, um weitere Informationen zu erteilen.
6. **Verantwoordelijke van de uitbating: Responsable de l'exploitation:**
Responsible for the exploitation: Für den Betrieb

Bij brand:
Havenmeester:
+32 474 46 27 98



DANS LE LIVING : LE GANZEPOOT

Le Ganzepoot est un complexe d'écluses situé dans l'arrière-port de Nieuport. Six voies navigables se rencontrent dans le complexe, qui sont reliées à la mer du Nord par le Ganzepoot et l'embouchure de la rivière Ijzer.

Le complexe d'écluses du Ganzepoot date de la fin du XIXe siècle. Vu d'en haut, il a un plan en forme de patte d'oie. D'où son nom.

Les vannen ou écluses de décharge du complexe permettent aux polders bas de se débarrasser de l'eau excédentaire, tandis que les écluses régulent le niveau d'eau des canaux pour les besoins de la navigation. Les portes des vannen sont fermées à marée haute ; à marée basse, elles sont ouvertes pour canaliser l'eau excédentaire vers la mer. Les écluses proprement dites sont utilisées pour la navigation.

La Ganzenpoort a joué un rôle important pendant la Première Guerre mondiale.

En octobre 2014, les Allemands progressent rapidement en Belgique. Les Alliés risquent d'être débordés et prennent alors une décision radicale. Le dimanche 25 octobre 1914, l'inondation de l'Ijzervlakte a commencé. Karel Cogge, 59 ans, gardien de la digue du Polder Noordwatering Veurne, donne les instructions pour mener le plan à bien. En présence du roi Albert 1er, Cogge explique aux commandants militaires de l'hôtel de ville de Veurne comment procéder. Hendrik Geeraert, un batelier de Nieuport, et quatre officiers militaires travaillent quatre nuits d'affilée pour ouvrir manuellement les huit ouvertures de l'écluse de drainage du "Ganzepoot", dans l'arrière-port de Nieuport. Chaque fois à marée haute, toutes les 12 heures, ils ouvrent les écluses. Le 29 octobre, la plaine entre Nieuport et Diksmuide est complètement inondée. Il en résulte un statu quo. Les Belges se retranchent d'un côté, les Allemands de l'autre. Il n'y aura plus de grandes offensives, c'est le début de quatre années de guerre de tranchées.



DANS LA CHAMBRE À COUCHER

JAMES ENSOR
BAIGNADE À OSTENDE.

Dans cette gravure en couleur, Ensor donne son impression de la baignade sur la plage d'Ostende. Sur la gauche, on peut voir un grand nombre de voitures de bain que l'on peut louer et dans lesquelles on peut se changer. Après avoir attelé le cheval à la voiture, le cocher la conduisait à l'eau. Lorsque l'on était arrivé à bon port et que les marches avaient été abaissées, le cocher frappait le toit avec son fouet, signalant ainsi que les clients pouvaient quitter le véhicule. On pouvait alors voir les créatures ridicules et monstrueuses se frayer un chemin dans l'eau dans leurs maillots de bain rayés. Pour de nombreux habitants et visiteurs d'Ostende, il s'agissait d'un spectacle amusant. Ensor avait une vision différente de l'événement. Son ami, le littéraire André de Ridder, écrit qu'Ensor réunit des centaines de ces envahisseurs insultants pour la mer, avec leurs défauts et leurs ridicules, dans une danse folle de fous dans l'eau.